

Fisher-Price®

(GB) Instructions

Product Number: 74122

(F) Mode d'emploi

Référence : 74122

(D) Anleitung

Artikelnummer: 74122

(NL) Gebruiksaanwijzing

Artikelnummer: 74122

(I) Istruzioni

Numero Prodotto: 74122

(E) Instrucciones

Número de referencia: 74122

(DK) Vejledning

Produktnummer: 74122

(P) Instruções

Referência: 74122

(FI) Ohjeet

Tuotenumero: 74122

(N) Bruksanvisning

Produktnummer: 74122

(S) Anvisningar

Produktnummer: 74122

(GR) Οδηγίες

Αριθμός Προϊόντος: 74122



www.fisher-price.com

- (GB) • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires three “AA” batteries (included).
 - Adult assembly is required for battery replacement.
 - Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- (F) • Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer au besoin, car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec trois piles (AA) incluses.
 - Les piles doivent être remplacées par un adulte.
 - Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- (D) • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Drei Mignonzellen AA erforderlich, enthalten.
 - Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
 - Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitz-schraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- (NL) • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
- Werkt op drie “AA” batterijen (inbegrepen).
 - Batterijen dienen door een volwassene vervangen te worden.
 - Benodigd gereedschap: kruiskop-schroevendraaier (niet inbegrepen).
- (I) • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Richiede tre pile formato stilo (incluse).
 - Le pile devono essere sostituite da un adulto.
 - Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- (E) • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
- Funciona con tres pilas tipo 3 x “AA” (incluidas).
 - La sustitución de las pilas debe ser realizada por un adulto.
 - Herramienta necesaria para la sustitución de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- (DK) • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges tre “AA”-batterier til legetøjet (medfølger).
 - Legetøjet skal samles af en voksen, når der skiftes batterier.
 - Der skal bruges en stjerneskrutetrækker (medfølger ikke) ved udskiftning af batterier.
- (P) • Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com 3 pilhas “AA”. Pilhas incluídas.
 - A substituição das pilhas deve ser feita por um adulto.
 - Ferramenta necessária à substituição das pilhas: chave de fendas (não incluída).
- (FI) • Säilytä tämä ohje vastaisen varalle. Siinä on tarkeää tietoa.
- Tähän leluun tarvitaan kolme AA -paristoa (mukana pakkauksessa).
 - Paristojen vaihto on aikuisten tehtävä.
 - Siihen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- (N) • Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Bruker tre AA-batterier (medfølger).
 - Nye batterier må settes inn av en voksen.
 - Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrutjern (medfølger ikke).
- (S) • Spara dessa anvisningar för framtiden, de innehåller viktig information.
- Kräver 3 AA-batterier (ingår).
 - Kräver monteringshjälp av vuxen för att byta batterier.
 - Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- (GR) • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται τρεις μπαταρίες μεγέθους “AA” (περιλαμβάνονται).
 - Η τοποθέτηση μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.
 - Εργαλείο για την αντικατάσταση μπαταριών: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

(GB) Battery Replacement

(F) Remplacement des piles (D) Ersetzen der Batterien

(NL) Het vervangen van de batterijen

(I) Sostituzione delle Pile (E) Sustitución de las pilas

(DK) Udskiftning af batterier (P) Substituição das Pilhas

(FI) Paristojen vaihto (N) Skifting av batterier

(S) Batteribyte (GR) Αντικατάσταση Μπαταριών

(GB) For best performance, we recommend replacing the batteries that came with this toy with three, new alkaline "AA" (LR6) batteries.

(F) Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de remplacer les piles fournies avec ce jouet par trois piles alcalines LR6 (AA) neuves.

(D) Für optimale Leistung empfehlen wir, die Batterien, die diesem Produkt beigelegt sind, nach dem Kauf durch drei neue Alkali-Mignonzellen AA (LR6) zu ersetzen.

(NL) Voor de beste prestaties adviseren wij de batterijen die bij dit speelgoed zijn geleverd, te vervangen door drie nieuwe "AA" (LR6) alkalinebatterijen.

(I) Per risultati ottimali, è consigliabile sostituire le pile fornite con il giocattolo con tre pile alcaline nuove formato stilo (LR6).

(E) Para un mejor funcionamiento, recomendamos sustituir las pilas que incorpora el juguete por 3 nuevas pilas alcalinas "AA" (LR6).

(DK) Vi anbefaler, at de batterier, der følger med legetøjet, udskiftes med tre nye "AA"-alkalibatterier (LR6), så legetøjet fungerer bedst muligt.

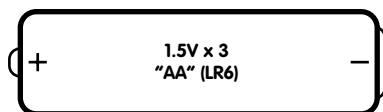
(P) Para melhores resultados, recomendamos que as pilhas que vêm com o brinquedo sejam substituídas, quando gastas, por 3 pilhas alcalinas novas "AA" (LR6).

(FI) Jotta lelu toimisi mahdollisimman hyvin, vaihda siinä alun perin olevien paristojen tilalle kolme uutta AA (LR6)-alkaliparistoa.

(N) For best ytelse anbefales medfølgende batterier erstattet med tre nye alkaliske AA-batterier (LR6).

(S) För att leksaken skall fungera optimalt föreslår vi att du byter ut de batterier som medföljde mot tre nya alkaliska AA-batterier (LR6).

(GR) Για καλύτερη απόδοση, συνιστούμε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται στο παιχνίδι με τρεις, καινούριες αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6).



(GB) Shown Actual Size

(F) Taille réelle

(D) In Originalgröße abgebildet

(NL) Opware grootte

(I) Dimensione Reale

(E) Se muestra a tamaño real

(DK) Vist i naturlig størrelse

(P) Mostrado em Tamanho Real

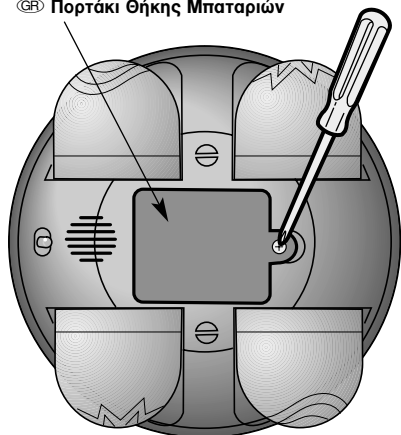
(FI) Tuote luonnollisessa koossaan

(N) Reell størrelse

(S) Verklig storlek

(GR) Φυσικό Μέγεθος

- (GB) **Battery Compartment Door**
- (F) **Couvercle du compartiment des piles**
- (D) **Batteriefachabdeckung**
- (NL) **Batterijklepje**
- (I) **Sportello Scomparto Pile**
- (E) **Tapa del compartimento de las pilas**
- (DK) **Dæksel til batterirum**
- (P) **Tampa do Compartimento de Pilhas**
- (FI) **Paristokotelon kansi**
- (N) **Batteriromdeksel**
- (S) **Lucka till batterifacket**
- (GR) **Πορτάκι Θήκης Μπαταριών**



- Replacer le couvercle et le revisser avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Lorsque les lumières ou les sons du jouet faiblissent ou cessent de fonctionner, il est temps pour un adulte de remplacer les piles !

- (D) • Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Unterseite des Produkts.
- Die in der Abdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Drei neue **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche oder Lichter schwächer werden oder nicht mehr funktionieren!

- (NL) • De batterijhouder zit aan de onderkant van het speelgoed.
- Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.
- Plaats drie "AA" (LR6) **alkalinebatterijen** zoals aangegeven in de batterijhouder.

Tip: wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Wanneer geluid of licht zwakker wordt of niet meer werkt, moet een volwassene de batterijen vervangen!

- (I) • Localizzare lo scomparto pile situato sul fondo del giocattolo.
- Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella. Aprire lo sportello.
- Inserire tre pile **alkaline** formato stilo (LR6) come indicato all'interno dell'apposito scomparto.

Suggerimento: Per una maggiore durata è consigliabile usare pile **alkaline**.

- Chiudere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Se i suoni o le luci del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto!

- (GB) • Locate the battery compartment door on the bottom of the toy.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
- Insert three "AA" (LR6) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer life.

- Close the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- When sounds or lights from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries!

- (F) • Repérer le couvercle du compartiment des piles sous le jouet.
- Dévisser le couvercle avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle.
- Insérer trois piles **alkalines** LR6 (AA) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

Conseil : il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines** car elles durent plus longtemps.

- Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior del juguete.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y retirarla.
- Introducir 3 pilas **alcalinas** "AA" (LR6) siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- Sustituir las pilas del juguete cuando los sonidos y luces del mismo funcionen débilmente o dejen de funcionar por completo.

- Find dækslet til batterirummet i bunden af legetøjet.
- Skruen i dækslet løsnes med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.
- Sæt tre "AA"-**alkalibatterier** (LR6) i legetøjet som vist i batterirummet.

Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, der har længere levetid.

- Sæt dækslet til batterirummet på plads, og spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- Hvis legetøjets lys eller lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen!

- O compartimento de pilhas encontra-se na base do brinquedo.
- Desaparafuse a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas. Retire a tampa.
- Coloque 3 pilhas "AA" (LR6) **alcalinas**, conforme indicado no interior do compartimento.

Atenção: para um funcionamento mais duradouro, recomendamos o uso de pilhas **alcalinas**.

- Coloque a tampa no compartimento e aparafuse com uma chave de fendas. Não aperte demais os parafusos.
- Substitua as pilhas se as luzes ou os sons do brinquedo enfraquecerem ou deixarem de funcionar.

- Paristokotelon kansi on lelun pohjassa.
- Aava paristokotelon kannessa oleva ruuvi ristipäämeisselillä. Irrota kansi.
- Aseta kolme AA (LR6)-**alkaliparisto** kotelon sisällä olevien merkkien mukaisesti.

Huom: Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Sulje paristokotelon kansi, ja kirstä ruuvi ristipäämeisselillä. Älä kirstä liikaa.
- Kun lelu äännet vaimenevat tai valot himmenevät tai sammuvat, on aika vaihtaa paristot.

- Batteriromdekselet er på undersiden av leken.
- Bruk et stjerneskruejern og løsne skruen i batteriromdekselet.
- Sett inn tre nye **alkaliske** AA-batterier (LR6) i henhold til merkingen i batterirommet.

Tips: **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Lukk dekselet og stram til skruen med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.
- Når lys eller lyder på leken blir svake eller ikke virker lenger, er det på tide at en voksen skifter batteriene.

- Batterifacket sitter på undersidan av leksaken.
- Lossa skruven i luckan med en stjärnskruvmejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.

- Lägg i tre **alkaliska** AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.

Tips: **Alkaliska** batterier håller längre.

- Stäng batteriluckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- När ljuset och ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt försvinner, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο κάτω μέρος του παιχνιδιού.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
- Τοποθετήστε τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6), όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.
- Όταν οι ήχοι και τα φώτα του παιχνιδιού εξασθενίσουν ή σταματήσουν να λειτουργούν, αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

(GB) Battery Tips

(F) Conseils au sujet des piles

(D) Batteriehinweise (NL) Batterijtips

(I) Suggestimenti per le Pile

(E) Información sobre las pilas

(DK) Tips om batterier (P) Informação Sobre Pilhas

(FI) Paristovinkkejä (N) Tips om batterier

(S) Batteritips (GR) Συμβουλές για τις Μπαταρίες

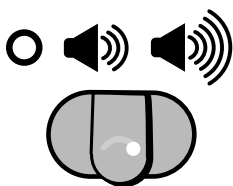
- (GB)** • Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
- Never short circuit the battery terminals.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Replacement" instructions are to be used.
- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
- If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.
- (F)** • Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions d'installation des piles ou des piles équivalentes.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
- Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
- En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.
- (D)** • Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.

- Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind.
 - Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- (NL)
- Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
 - Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
 - Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Leg de batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
 - Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
 - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
 - Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
 - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
 - Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
 - Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.
- (I)
- Non mischiare pile vecchie e nuove.
 - Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare delle perdite di liquido.
 - Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.
 - Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
 - Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
 - Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.
- (E)
- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
 - No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
 - Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
 - Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
 - No intentar cargar pilas no-recargables.
 - Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
 - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
 - Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
 - Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.
- (DK)
- Bland ikke nye og gamle batterier.
 - Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
 - Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Batterilækage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
 - Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
 - Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.

- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Udskiftning af batterier".
 - Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
 - Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
 - Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparat, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. En beskadiget batterioplader skal repareres korrekt, før den bruges igen.
- (P)
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
 - Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
 - Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo. Deitar as pilhas fora em contentor apropriado para o efeito.
 - Não ligar os terminais em curto-circuito.
 - Não recarregar pilhas não recarregáveis.
 - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
 - Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
 - Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
 - Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.
- (FI)
- Älä käyttää sekaisin vanhoja ja uusia paristoja.
 - Älä käyttää sekaisin alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
 - Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Ota loppuun kuluneet paristot pois lelusta. Vuotavat paristot ja ruoste saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot turvallisesti.
 - Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston napojen välille.
 - Tavallisia paristoja ei saa ladata uudestaan.
 - Käytä vain paristonvaihto-ohjeessa suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
 - Jos käytät irrotettavia, ladattavia paristoja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
 - Ladattavat paristot täytyy ennen lataamista irrottaa lelusta.
 - Jos käytät paristolaturia, tarkista säännöllisin välein, että sen johto, pistoke, pariston paikka ja muut osat ovat kunnossa. Älä käytä vahingoittunutta paristolaturia ennen kuin se on asianmukaisesti korjattu.
- (N)
- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
 - Ikke bruk forskjellige typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
 - Ta ut batteriene hvis leken blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Batterilekkasje og korrosjon kan skade leken. Kast batterier på en forsvarlig måte.
 - Batteripolene må aldri kortsluttes.
 - Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
 - Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under "Skifting av batterier".
 - Hvis oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
 - Oppladbare batterier skal tas ut av leken før lading.
 - Hvis du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på ledning, støpsel, deksel og andre deler. Ikke bruk en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.

- (S)**
- Blanda aldrig nya och gamla batterier.
 - Blanda aldrig olika typer av batterier, dvs. alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
 - Ta ut batterierna ur leksaken, om den inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt.
 - Batteripolerna får inte kortslutas.
 - Icke uppladdningsbara batterier ska inte laddas upp.
 - Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteribyte".
 - Används borttagbara uppladdningsbara batterier ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.
 - Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
 - Om du använder batteriladdare, ska den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade. Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.
- (GR)**
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
 - Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
 - Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να αφαιρείτε πάντα τις ληγμένες μπαταρίες. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή.
 - Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
 - Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
 - Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
 - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
 - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
 - Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

- (GB) **Fun Music and Lights!**
 (F) **Musique amusante et lumières !**
 (D) **Lustige Musik und Lichter!**
 (NL) **Grappige muziek en lichtjes!**
 (I) **Musica Allegra e Luci!**
 (E) **¡Música, luces y diversión!**
 (DK) **Sjov med musik og lys!**
 (P) **Música Divertida e Luzes!**
 (FI) **Kivaa musiikkia ja valoja!**
 (N) **Morsom musikk og lys!**
 (S) **Roliga lampor och musik!**
 (GR) **Διασκεδαστική Μουσική και Φωτάκια!**



- (GB) **Power/Volume Switch**
 (F) **Interrupteur alimentation/volume**
 (D) **Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler**
 (NL) **Aan/uit- en volumeknop**
 (I) **Leva di Attivazione/Volume**
 (E) **Interruptor de conexión/volumen**
 (DK) **Afbryder/lydstyrkeknop**
 (P) **Interruptor de Ligação/Volume**
 (FI) **Virtakytkin ja äänenvoimakkuuden säädin**
 (N) **På/av- og volumbryter**
 (S) **Strömbrytare/volymkontroll**
 (GR) **Διακόπτης Λειτουργίας / Έντασης Ήχου**

- (GB) • Locate the power/volume switch on the front of the toy.
 • Slide the switch to any of three positions: on with low volume (low volume icon); on with high volume (high volume icon) or off (off icon).
 • Slide the switch to the off position (off icon) when not in use.

Hint: If your child is not actively playing with this toy, it turns off automatically (sleep mode).

- (F) • Repérer l'interrupteur alimentation/volume sur le devant du jouet.
 • Faire glisser l'interrupteur sur l'une des trois positions suivantes : marche à volume faible (low volume icon); marche à volume fort (high volume icon) arrêt (off icon).

- Faire glisser l'interrupteur sur arrêt (off icon) lorsque le jouet n'est pas utilisé.

Remarque : Si l'enfant ne joue pas activement avec le jouet, ce dernier s'éteindra automatiquement (mode veille).

- (D) • Der Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler befindet sich vorne am Produkt.
 • Den Schalter auf eine der drei Positionen schieben: Ein-leise (low volume icon); Ein-laut (high volume icon) Aus (off icon).
 • Den Schalter auf Aus stellen, wenn mit dem Produkt nicht gespielt wird.

Hinweis: Spielt Ihr Kind nicht aktiv mit diesem Spielzeug, stellt es sich automatisch auf Stand-by.

- (NL) • De aan/uit- en geluidsknop zit aan de voorkant van het speelgoed.
 • Zet de knop op een van de drie standen: aan en zacht (low volume icon); aan en hard (high volume icon) of uit (off icon).
 • Schuif de aan/uit- en geluidsknop op uit (off icon) wanneer het speelgoed niet meer wordt gebruikt.

Tip: Als uw kind niet actief met dit speelgoed speelt, schakelt het zichzelf automatisch uit (slaapstand).

- (I) • Localizzare la leva di attivazione/volume situata sulla parte frontale del giocattolo.
 • Spostare la leva su una delle tre posizioni: on con volume basso (low volume icon); on con volume alto (high volume icon) oppure off (off icon).
 • Spostare la leva sulla posizione off (off icon) quando non si utilizza il giocattolo.

Suggerimento: Se il bambino non gioca attivamente con il prodotto, questo si spegne automaticamente (modalità riposo).

- Localizar el interruptor de conexión/volumen situado en la parte delantera del juguete.
- Deslizarlo hasta una de las 3 posiciones indicadas: juguete encendido con volumen bajo ; encendido con volumen alto o apagado .
- Apagar el juguete, poniendo el interruptor en la posición de apagado al terminar de jugar.

Atención: si el niño no juega activamente con este juguete durante unos minutos, se apagará automáticamente (modo reposo).

- Afbryderen/lydstyrkeknappen findes på forsiden af legetøjet.
- Knappen sættes på en af tre indstillinger: lav styrke ; høj styrke eller slukket .
- Når legetøjet ikke bruges, slukkes det ved at stille knappen på .

Tip: Legetøjet slukkes automatisk (batterisparefunktion), hvis barnet ikke leger med det.

- O interruptor de ligação e volume encontra-se na parte frontal do brinquedo.
- Faça deslizar o interruptor para qualquer uma de três posições: ligado com volume baixo ; ligado com volume elevado ou desligado .
- Faça deslizar o interruptor para a posição “desligado” quando o brinquedo não estiver a ser utilizado.

Atenção: se a criança não estiver a usar o brinquedo, este desliga-se automaticamente (modo de poupança de energia).

- Yhdistetty virtakytin ja äänenvoimakkuuden säädin on lelun etuosassa.
- Siinä on kolme asentoa: hiljaiset äännet ; voimakkaat äännet ja virta pois .
- Työnnä virta- ja säätökytkin virta pois-asentoon kun lelu ei ole käytössä.

Huom.: Ellei lapsi leiki lelulla, lelusta katkeaa automaattisesti virta (unikytkin).

- På/av- og volumbryteren er på forsiden av leken.
- Skyv bryteren til en av de tre innstillingene: på med fullt volum ; på med høyt volum eller av .
- Skyv bryteren til av når leken ikke er i bruk.

Tips! Hvis barnet ikke leker aktivt med leken, slås den automatisk av (hvilemodus).

- Volymkontrollen/strömbrytaren sitter på leksakens framsida.
- Ställ spaken i något av de tre lägena: på med låg volym ; på med hög volym eller av .
- Kom ihåg att ställa spaken i läget av när leksaken inte används.

Tips: Om ditt barn inte leker aktivt med leksaken stängs den av utomatiskt (viloläge).

- Βρείτε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στο μπροστινό μέρος του παιχνιδιού.
- Ο διακόπτης έχει τρεις θέσεις: ανοιχτό με χαμηλή ένταση ήχου ; ανοιχτό με υψηλή ένταση ήχου και κλειστό .
- Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στη θέση κλειστό όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Συμβουλή: Το προϊόν θα κλείσει αυτόματα (sleep mode) όταν το μωράκι σας σταματήσει να παίζει με αυτό.



- (GB) • Pull the toy for fun sounds and music. The ball spins and lights dance as the toy rolls.
- The ball can be removed for individual play.
- (F) • Tirer le jouet pour activer les sons amusants et la musique. La balle tourne et les lumières clignotent lorsque le jouet avance.
- La balle peut être utilisée seule.
- (D) • Das Spielzeug für lustige Geräusche und Musik ziehen. Der Ball dreht sich, und Lichter tanzen, während das Spielzeug rollt.
- Der Ball kann für separates Spiel herausgenommen werden.
- (NL) • Trek het speelgoed voort voor grappige geluiden en muziek. De bal draait en de lichtjes dansen.
- De bal kan ook gewoon los gebruikt worden.
- (I) • Tirare il giocattolo per attivare gli allegri suoni e la musica. La palla gira e le luci danzano mentre il giocattolo si muove.
- La palla può essere rimossa per giocare separatamente.
- (E) • Al arrastrar el juguete, emite divertidos sonidos y música. La pelota gira y se encienden luces de colores.
- La pelota se puede desmontar del juguete para jugar con ella por separado.
- (DK) • Træk i legetøjet for at høre sjove lyde og musik. Bolden drejer, og lysene blinker, mens legetøjet ruller.
- Bolden kan tages op og bruges som selvstændigt legetøj.
- (P) • Ao puxar o brinquedo, são emitidos sons e música. A bola roda e as luzes dançam à medida que o brinquedo avança.
- A bola pode ser retirada para brincar em separado.
- (FI) • Kun lelua vetää, siitä kuuluu kivoja ääniä ja musiikkia. Lelun liikkuessa pallo pyörii ja valot välkehtivät.
- Leikkiä voi myös erikseen pelkällä pallolla.
- (N) • Dra leken langs gulvet, og det høres morsomme lyder og musikk. Ballen snurrer og lysene blinker når leken ruller.
- Ballen kan tas ut og brukes for seg.
- (S) • Dra i leksaken för att höra roliga ljud och musik. Bollen snurrar och ljusen dansar när leksaken rullar.
- Den bollen kan tas bort för separat lek.
- (GR) • Τραβήξτε το παιχνίδι για χαρούμενους ήχους και μουσική. Η μπαλίτσα περιστρέφεται και τα φωτάκια αναβοσβήνουν καθώς το παιχνίδι τσουλάει.
- Η μπαλίτσα αφαιρείται για παιχνίδι ξεχωριστά.

(GB) Care **(F) Entretien** **(D) Pflege** **(NL) Onderhoud**
(I) Manutenzione **(E) Mantenimiento**
(DK) Vedligeholdelse **(P) Cuidados** **(FI) Lelun hoito**
(N) Vedlikehold **(S) Skötsel** **(GR) Φροντίδα**

- (GB)** • Wipe the toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse the toy.
- This toy has no consumer serviceable parts. Do not take this toy apart.
- Do not drop this toy on a hard surface.
- (F)** • Nettoyer le jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas le plonger dans l'eau.
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas le démonter.
- Ne pas le laisser tomber sur une surface dure.
- (D)** • Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinander nehmen.
- Das Produkt nicht auf einen harten Boden fallen lassen.
- (NL)** • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- Dit speelgoed niet op een harde ondergrond laten vallen.
- (I)** • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere il giocattolo.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- Non far cadere il giocattolo su superfici rigide.
- (E)** • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergir el juguete en agua.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.
- No dejar caer este juguete sobre una superficie dura.
- (DK)** • Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
- Legetøjet indeholder ingen udskiftelige dele og bør ikke skilles ad.
- Legetøjet kan ikke tåle at blive tabt på en hård overflade.
- (P)** • Limpe o brinquedo com um pano limpo humedecido em água e um sabão neutro. Não mergulhe o brinquedo em água nem outro líquido.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmonte.
- Não deixe cair o brinquedo sobre uma superfície dura.
- (FI)** • Pyyhi lelu puhtaalla kankaalla, joka on kostutettu miedolla pesuainvedellä. Älä upota lelua veteen.
- Lelussa ei ole sellaisia osia, jotka voisi itse kunnostaa. Älä hajota sitä osiin.
- Älä pudota lelua kovalle alustalle.
- (N)** • Tørk av leken med en ren klut oppvridd i mildt såpevann. Dypp aldri leken ned i vann.
- Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Leken må ikke demonteres.
- Må ikke falle ned på hard flate.
- (S)** • Torka av leksaken med en fuktig trasa och mild tvålösning. Doppa inte leksaken i vatten.
- Inga av leksakens delar kan repareras av kunden. Ta inte isär leksaken.
- Tappa inte leksaken på hårt underlag.
- (GR)** • Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί. Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.
- Μην πετάτε το προϊόν πάνω σε σκληρές επιφάνειες.

ENG

ICES-003

F

NMB-003

ENG This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

F Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500302.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex
N° Indigo 0 825 00 00 25 ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275,
1020 Brussels, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1° - Fracção 5, 1600 Lisboa, 21-7995750.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond,
Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City,
Tsimshatsui, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa
No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México,
D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8,
Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo.
Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.
©2002 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É. -U.
©2002 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.